

Distr.: General  
14 January 2002  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة الثالثة والثلاثون

٥-٨ آذار/مارس ٢٠٠٢

البند ٤ (ح) من جدول الأعمال المؤقت\*

الإحصاءات الاقتصادية: فريق فوربرغ المعني بإحصاءات الخدمات

## تقرير فريق فوربرغ المعني بإحصاءات الخدمات

### مذكرة من الأمين العام

يتشرف الأمين العام بأن يحيل إلى اللجنة الإحصائية تقرير فريق فوربرغ المعني بإحصاءات الخدمات، وفقا لطلب اللجنة في دورتها الثانية والثلاثين\*\*؛ وقد ترغب اللجنة استعراض برنامج عمل فريق فوربرغ.

\* E/CN.3/2002/1

\*\* الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ٢٠٠١، الملحق رقم ٤ (E/2001/24)، الفصل الأول، الفرع ألف.

## تقرير فريق فوربرغ المعني بإحصاءات الخدمات

### الغرض

يضمن الغرض في معالجة المسائل المتصلة بإنتاج إحصاءات الخدمات، بما فيها نواتج ومدخلات منتجات الخدمات، وتقدير المنتج الحقيقي لأنشطة الخدمات، والأرقام القياسية لأسعار منتجات وصناعات الخدمات، وآثارها على تصنيف المنتجات والصناعة في التصنيف المركزي للمنتجات والتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية.

### سنة التنظيم

١٩٨٧.

### المشركون

المكتب الاستراتيجي للإحصاء، والهيئة الكندية للإحصاء، ومكتب الصين للإحصاء، ومكتب الصين/هونغ كونغ للإحصاء، ومكتب الجمهورية التشيكية للإحصاء، والهيئة الدائرية للإحصاء، والهيئة الفنلندية للإحصاء، والمعهد الوطني للإحصاءات والدراسات الاقتصادية (فرنسا)، والمكتب الاتحادي للإحصاءات (ألمانيا) والمعهد الوطني للإحصاءات بإيطاليا، ومكتب اليابان للإحصاءات، ومكتب كوريا للإحصاءات، ومصرف كوريا (جمهورية كوريا)، والهيئة الهولندية للإحصاءات، ومكتب نيوزيلندا للإحصاءات، والهيئة النرويجية للإحصاءات، والهيئة السويدية للإحصاءات، ومكتب المملكة المتحدة للإحصاءات، ووكالات الولايات المتحدة للإحصاءات، (مكتب الولايات المتحدة للإحصاءات، ومكتب الولايات المتحدة للإحصاءات العمالية، والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية، وصندوق النقد الدولي ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي وشعبة الإحصاءات للأمم المتحدة.

### الاجتماعات

يجتمع الفريق سنويا لمدة اسبوع. وقد عقدت الاجتماعات السابقة على النحو التالي:  
فوربرغ، هولندا، كانون الثاني/يناير ١٩٨٧.  
استوكهلم، السويد، تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٧.  
فيسبادن، ألمانيا، ١٩٨٨.  
أوتاوا، ١٩٨٩.  
باريس، ١٩٩٠.  
هلسنكي، ١٩٩١.  
وليامزبورغ، الولايات المتحدة الأمريكية، ١٩٩٢.

أوسلو، ١٩٩٣.

سدي، ١٩٩٤.

فوربرغ، هولندا، ١٩٩٥.

نيوبورت، ويلز، ١٩٩٦.

كوبنهاغن، ١٩٩٧.

روما، ١٩٩٨.

كريست تشيرتش، نيوزيلندا، ١٩٩٩.

مدريد، ٢٠٠٠.

أروبيرو، السويد، ٢٠٠١.

### المواضيع التي نظر فيها

اتخذ فريق فوربرغ، في اجتماعه المعقود في روما عام ١٩٩٨، قرارا بشأن برنامج العمل للفترة ١٩٩٩-٢٠٠١ بحيث يشمل الموضوعين التاليين اللذين يشكلان لب نشاط الفريق:

## واستراليا ونيوزيلندا والمملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية؛

(ب) وقدمت عروض وحيزة عن الأعمال الجارية والمتعلقة بخدمات الدعاية، والنقل البري والخدمات المصرفية؛

(ج) الصلاحية للاستعمال وتكييف الجودة. ولم يتح المجال في الاجتماع لمناقشة الأوراق المتعلقة بمسائل الجودة بسبب غياب واضعها. وقدمت ورقة تشرح عملية تقدير صلاح الأرقام القياسية لأسعار الخدمات التي تؤديها الشركات في المملكة المتحدة للاستخدام في الحسابات القومية ولأغراض النشر. وتم وضع إجراءات شكلية للتطوير والاستعراض وضمان الجودة ولكن اللمسات الأخيرة لم يتم وضعها على هذه الإجراءات بعد. وطلب الفريق من منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي أن تستكمل تحقيقها بشأن جمع الأرقام القياسية الوطنية لأسعار المنتجات من الخدمات. وأظهر عرض التحقيق الذي شمل ٣١ بلدا الأنشطة التي يقوم بها ١٩ بلد في هذا الميدان.

### ٢ - تصنيف أنشطة الخدمات ومنتجاتها

قدم ممثل الأمم المتحدة عرضا عاما لتنقيحات التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية والتصنيف المركزي للمنتجات لعام ٢٠٠٢ وللإجراءات التي يجري وضعها لتنقيحات عام ٢٠٠٧، في ضوء الانطباعات الناشئة عن احتياجات المستخدمين. وهناك دور توجيهي لفريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية ولعمل الفريق الفرعي التقني التابع لفريق الخبراء في وضع مقترحات محددة. وفي سياق إنشاء قطاع للمعلومات في إطار التصنيف الصناعي الدولي الموحد لعام ٢٠٠٧، قام الفريق بدراسة المبادئ والمفاهيم الأساسية المستخدمة في التعاريف الراهنة في قطاع المعلومات نظام أمريكا الشمالية لتصنيف الصناعات وقطاع تكنولوجيا المعلومات والخدمات

(أ) الأرقام القياسية لأسعار المنتجات من الخدمات؛

(ب) تصنيف منتجات الخدمات. ومن المواضيع الأخرى التي سيجري تناولها إحصاءات مجتمع المعلومات، وقياس طلب المؤسسات التجارية على الخدمات، وقياس الخدمات غير المرتبطة بالسوق، مع إشارة خاصة إلى القطاع الذي لا يستهدف الربح. وتركز اجتماع عام ٢٠٠١ على المواضيع المعروضة أدناه.

١ - الأرقام القياسية لأسعار المنتجات من الخدمات جرى تعديل برنامج الدورة المتعلقة بالأسعار في غياب مكاتب الولايات المتحدة للإحصاء، ومصرف اليابان ومكتب استراليا للإحصاء بسبب الأحداث التي وقعت في الولايات المتحدة الأمريكية. ويشمل البرنامج الجديد ما يلي:

(أ) الأوراق الأساسية، وتشمل فرعين أحدهما يتناول المنهجية المتبعة وثانيهما يعرض ويحلل سلسلة زمنية من البيانات لحركات الأسعار. وقد جرى تقديم ورقتين في الموضوعين التاليين:

١' الأرقام القياسية للخدمات العقارية. [وهذه الأرقام القياسية تغطي خدمات الوكالات العقارية أنشطة البيع والتأجير والشراء ومدفوعات بدلات إيجار الممتلكات مدونة التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية رقم ٧٠١٠. وتنصب الأسئلة المتعلقة بهذا العرض على معدلات العمولة؛]

٢' الأرقام القياسية لأسعار خدمات المحاسبة. وهذه المنهجية هي طريقة تقوم على أساس النواتج. وقدم عرض مقارن للطرق التي تستخدمها كل من فرنسا واليابان

النظر في تعريف قطاع تكنولوجيا المعلومات والخدمات قبل رؤية نتائج تنقيح عام ٢٠٠٢، واقترح المشتركون عوضاً عن ذلك زيادة العمل على تعريف منتجات تكنولوجيا المعلومات والخدمات.

إن المناقشة بشأن تعريف قطاع المضمون جارية منذ عام ١٩٩٧. وتبين من العمل المفاهيمي الفرنسي المقدم أن التصنيفات المجرأة استناداً إلى التصنيف المركزي للمنتجات والتصنيف الصناعي الموحد يجب أن تشكل حالياً بوضوح الحدود الفاصلة بين منتجات تكنولوجيا المعلومات والخدمات ومنتجات المضمون وبين صناعات تكنولوجيا المعلومات والخدمات وصناعات المضمون، وبالتالي فإن قطاع المضمون ينبغي تعريفه على أنه "مجموعة الصناعات الداخلة في التصنيف الصناعي الدولي الموحد والعاملة بشكل أساسي في نشر و/أو التوزيع الإلكتروني لمنتجات المضمون".

#### ٤ - برنامج العمل في المستقبل

حدد الفريق إطار عمله السابق المؤلف مما يلي:

(أ) برنامج لفترة ثلاث سنوات لإتاحة مجال العمل المعمق على مواضيع تتسم معالجتها بدرجة من الأولوية؛

(ب) عدد محدود جدا من المسائل الأساسية؛

(ج) مسائل مخصصة لا تجري معالجتها بشكل

دائم في الاجتماعات المقبلة.

وستقتصر المسائل الأساسية على المسائل الثلاث التالية:

(أ) الأرقام القياسية لأسعار المنتجات (مع التركيز على خدمات الرعاية وخدمات الحواسيب، والخدمات الهندسية، والتأمين وعمليات المصارف والنقل البري)؛

في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والاختلافات بينها.

ويتمتع الفريق بالخبرة في مجال التصنيفات والاحصاءات المتعلقة بقطاع الخدمات ومجتمع المعلومات، وهذه الخبرة هي سمة من السمات الخاصة بالقوة كما أنه يمكن للفريق أن يؤدي دوراً مهماً في المجالات المتعلقة بالخدمات والمعلومات/تكنولوجيا المعلومات والخدمات من عملية تنقيح التصنيفات. فبإمكانه أن يقوم بتنسيق اختبارات الصحة لفئات التصنيف المركزي للمنتجات. وهناك حاجة للعمل على إيجاد تصنيفات دولية موحدة للطلب على الخدمات وهي تصنيفات تختلف عن تصنيفات الأنشطة.

#### ٣ - إحصاءات مجتمع المعلومات

يُعتبر النص المقدم للاستبيان النموذجي بشأن استخدام تكنولوجيا المعلومات والخدمات والإنترنت مع تركيز خاص على التجارة الإلكترونية في المشاريع التجارية النص النهائي، رغم ضرورة إجراء تغييرات جديدة عليه واستكمالها في المستقبل القريب. ويمكن استخدام الاستبيان النموذجي لدى إجراء دراسات استقصائية جديدة أو لدى إضافة بنود جديدة على الدراسات الاستقصائية الراهنة. وتتصل الخطوات التي ستتخذ في المستقبل لوضع الاستبيان النموذجي بالتركيز على عمليات التجارة الإلكترونية وتأثير تكنولوجيا المعلومات والخدمات على مستوى المشاريع التجارية.

ووافق الفريق العامل التابع لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي المعني بمؤشرات مجتمع المعلومات على تعريف قطاع تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لعام ١٩٩٨. وقدمت المنظمة ورقة تتضمن المبادئ المتفق عليها لتكون أساساً للتعريف والمسائل المثارة بغرض استعراض التعريف. ووجد المشتركون أنه ليس من الضروري إعادة

السلكية واللاسلكية، والخدمات السمعية - البصرية، وبحوث التسويق وخدمات الإعلان وخدمات التأمين.

ومؤخرا، وضعت دراسات استقصائية نموذجية لخدمات التوظيف (١٩٩٧)، وخدمات التعليم (١٩٩٨)، والطلب على الخدمات (١٩٩٩)، واستخدام تكنولوجيا الاتصالات والمعلومات في المشاريع التجارية (٢٠٠١). وستكون الاستقصاءات النموذجية متاحة على موقع الفريق على شبكة الإنترنت على العنوان التالي: <http://www4.statcan.ca/english/voorburg/>.

الأرقام القياسية لأسعار المنتجات. اتخذ القرار في الاجتماع المعقود في مدريد عام ٢٠٠٠ على وضع نموذج لعرض الممارسات الدولية في مختلف أنشطة الخدمات المتعلقة بقياس الأرقام القياسية لأسعار المنتجات. وقد تم إنجاز الأوراق الرئيسية لخدمات الحاسبة، وخدمات الاتصالات السلكية واللاسلكية، والخدمات القانونية، والخدمات العقارية والهندسية؛ وستكون الأوراق متاحة على موقع الفريق على الشبكة.

#### أوراق إلكترونية

جميع الأوراق التي جرى تقديمها ومناقشتها في اجتماعات الفريق منذ إنشائه متاحة على موقع الفريق على الشبكة مع قائمة كاملة بها.

#### الأنشطة المعتمز القيام بها

سيُعقد الاجتماع القادم في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ في نانت، فرنسا، وفي عام ٢٠٠٣ في اليابان. وسيقدم الفريق عرضا لأعماله بشأن الموضوعات التي تقرر في الاجتماع المعقود في أوري برو في عام ٢٠٠١. وسيجري تنظيم الاجتماعات بطريقة جديدة، وذلك بعقد جلسيتين متوازيتين بشأن الأرقام القياسية لأسعار المنتجات وإحصاءات مجتمع

(ب) تصنيفات أنشطة الخدمات والمنتجات (مع التركيز على احتياجات تنقيح عام ٢٠٠٧، لا سيما فيما يتصل باحتمال إنشاء قطاع المعلومات)؛

(ج) إحصاءات مجتمع المعلومات - التي توسع نطاقها بإضافة مجالات ذات صلة (الاقتصاد المستند إلى المعرفة)، مع التركيز بشكل خاص على قياس تأثيرات استخدام تكنولوجيا الاتصالات والمعلومات ومؤهلات الموظفين ومهاراتهم في إطار أنشطة الخدمات المنتجة للمعرفة. وستبدل جهود أيضا لإدماج مسائل التصنيفات المتعلقة بأنشطة قطاع تكنولوجيا الاتصالات والمعلومات في اجتماع عام ٢٠٠٢.

والمسائل المخصصة هي مسألة المؤسسات التي لا تستهدف الربح، والمبيعات بواسطة منتجات الخدمات، والمؤشرات القصيرة الأجل.

ويشدد الفريق على أهمية التعاون الدولي بين المعاهد الوطنية والدولية لتجنب حصول ازدواج في الأعمال وللدفع قدما بتطوير العمل في مجالي التعريف والمنهجية اللذين يحتاجهما إنتاج إحصاءات الخدمات في المستقبل. ونتيجة لذلك يقيم الفريق تعاوننا وثيقا مع منظمات دولية أخرى كصندوق النقد الدولي بشأن الخدمات (الأرقام القياسية لأسعار المنتجات)، ومع منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بشأن إحصاءات مجتمع المعلومات، ومع هيئات أخرى تابعة للأمم المتحدة بشأن التصنيف.

#### النواتج

الدراسات الاستقصائية النموذجية. وضعت دراسات استقصائية نموذجية في الماضي لخدمات الحاسوب (انظر، دراسة استقصائية لخدمات الحاسوب، منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيعات E.91.XVII.12)، والاتصالات

المعلومات في اليومين الأولين. ثم تقدم نتائج الجلستين المتوازيتين إلى جلسة عامة وتناقش فيها. وسيعمل كل بلدين من البلدان معا في مجالات متفق عليها، وسيجري الاضطلاع بالعمل خلال السنة. ويتوقع الفريق التوصل إلى استنتاجات تكون لها انعكاسات على جمع البيانات في المستقبل بشأن أنشطة ونواتج الخدمات وأسعار خدمات المنتجات واستخدام تكنولوجيا الاتصالات والمعلومات وآثارها الاقتصادية والاجتماعية.

### مسؤول الاتصال

Peter Boegh Nielsen  
Services Division  
Statistics Denmark  
Sejroegade 11  
DK-2100 Kobenhavn O  
Denmark  
Tel: (+45) 3917-3111, Fax: (+45) 3917-3425  
E-mail: [pbn@dst.dk](mailto:pbn@dst.dk)